

ta colère. Ce vil Asura est mort; protège son fils, ton serviteur dévoué, qui se réfugie près de toi, ô toi l'ami de tes serviteurs.

42. Indra dit : Ta protection, ô Dieu suprême, nous a rendu la part du sacrifice qui nous est due; il s'est épanoui de nouveau le lotus de notre cœur, ce cœur ton séjour, qu'avait envahi le Dâitya. Ah, Seigneur! combien est-ce peu de chose que ce monde, qui est la proie du temps, pour ceux qui entendent ton nom! Pour eux la délivrance même n'a pas beaucoup de prix; que dire donc des autres biens, ô Narasiṃha?

43. Les Rīchis dirent : Ces austérités suprêmes que tu nous as enseignées, ô Ādipurucha, qui sont ta propre splendeur, et à l'aide desquelles tu as créé ce monde qui était rentré dans ton sein, avaient été interrompues par cet Asura; tu nous approuves de les reprendre de nouveau, Dieu protecteur des infortunés, aujourd'hui que tu as revêtu ce corps pour nous défendre.

44. Les Pitṛis dirent : Il s'était emparé par force des offrandes funèbres que nous présentait nos enfants, et il buvait l'eau de sésame qu'on prend au moment du bain; Nṛīhara vient de les lui arracher, en lui déchirant le ventre avec ses ongles : adoration au gardien de toutes les lois!

45. Les Siddhas dirent : Nous nous inclinons devant toi, ô Nṛīsiṃha, qui as déchiré de tes ongles ce méchant, rempli de tant d'orgueil, qui par la puissance du Yōga et des austérités nous avait ravi les facultés supérieures qu'assure le Yōga.

46. Les Vidyādhara dirent : Nous restons constamment inclinés devant Celui qui sous l'apparence illusoire d'un homme-lion, a tué dans le combat, comme un vil animal, cet ignorant qui fier de sa vigueur et de sa force, avait suspendu notre pouvoir magique, fruit de nos méditations individuelles.

47. Les Nāgas dirent : Adoration à toi, qui en brisant la poitrine de ce coupable, ravisseur de nos trésors et de nos belles femmes, as comblé nos épouses de bonheur!

48. Les Manus dirent : Nous sommes les Manus, les exécuteurs de tes ordres; le méchant fils de Diti, ô Dieu, qui avait renversé